Debug = depuração/debug (eu vejo ambos);

Feedback = feedback (estrangeirismo que já quase faz parte do nosso dicionário);

Eon = Éon; eternidade (Éon é meio raro, mas é correto. Vem do grego).

To arms! = Há uma entrada (talvez mais) que está traduzida como Às armas! Talvez você queira muda-la para manter o grito de guerra consistente. Dito isso, prefiro às armas, pois é curto e direto ao ponto, que nem no original.

Gold = acho que pode usar livremente tanto ouro quanto peças de ouro; o que se encaixar melhor no contexto.

Imperial Guard / Imperial Bridge Guard = Achei curioso que no primeiro traduzistes como Guarda do Império, já no segundo Guarda Imperial da Ponte.

Guard Troops = Por acaso isso se refere a uma tropa de elite? Se sim deveria ser Tropas da Guarda. Guard (da guarda) era um... título (?) usado para designar certas tropas. Tanto que no Brasil temos a Guarda Nacional.

AI = IA; pessoalmente prefiro AI, até porque mantiveram o título do filme AI como AI e não mudaram para IA, mas tudo bem.

Assault = Assalto (substantivo), assaltar ou agredir (verbo).

Strongpoint = tem uma entrada no arquivo que está diferente do termo que você escolheu

Com relação aos pontos cardinais, você poderia botar, por exemplo, Forte Norte ou Forte Sul que estaria correto. Tecnicamente até mais correto do que do sul ou do norte, pois no inglês se fosse do sul seria Southern. Mas sem problema.

Hungry = Fome; por que você traduziu os outros como adjetivos, mas em hungry optou por um substantivo ao invés do adjetivo faminto?

Wailbearer = uma sugestão aqui seria traduzir como fazedor de viúvas

Deathbringer = acho que a tradução literal de portar da morte se encaixa melhor, mas talvez a sua seja melhor para o contexto. Não sei.